



DU 15 SEPTEMBRE 2017 AU 16 MARS 2018



LA VIE EN  
**VOSGES**  
le Département

**ARCHIVES**  
DÉPARTEMENTALES DES VOSGES



**A**utour de l'exposition, des animations, des créations artistiques, des découvertes interactives, des rencontres scientifiques et ludiques, toutes gratuites, sont proposées à tous ! Pendant les vacances scolaires, les enfants et adolescents sont invités à découvrir la technique de la cartographie et l'art postal d'une manière conviviale, mais pourront aussi apprendre à construire un cerf-volant et une fusée. Un grand concours de construction de fusée permettra aux lauréats de partir au Bourget à la découverte du Musée de l'Air et de l'Espace.



En dehors des vacances scolaires, le programme est encore plus varié : des animations pour les enfants lors des Journées européennes du patrimoine, un cycle de conférences évoquant notamment les grandes figures de l'aviation, la visite d'un atelier de réparation d'avions, une animation 3D autour de Clément Ader, une journée d'initiation au pilotage de drone ouverte à tous les apprentis pilotes (des drones seront mis à disposition de ceux qui n'en possèdent pas), des visites guidées de l'exposition, et bien d'autres découvertes.

Réservations : **03 29 81 80 70**  
ou **[vosges-archives@vosges.fr](mailto:vosges-archives@vosges.fr)**



# Calendrier des Animations



| DATE                                  | ANIMATION  | PAGE |
|---------------------------------------|--|------|
| <b>Septembre 2017</b>                 |  |      |
| 16                                    | Journées du patrimoine : visite des Archives départementales                         |      |
|                                       | Animation 3D Clément Ader.....   | 7    |
|                                       | Atelier cerf-volant.....   | 7    |
| 17                                    | Journées du patrimoine : visite des Archives départementales                         |      |
|                                       | Animation 3D Clément Ader.....   | 7    |
|                                       | Atelier cerf-volant.....   | 7    |
| 19                                    | Visite guidée de l'exposition.....   | 21   |
| du 18 septembre<br>au 27 octobre 2017 | Animation 3D Clément Ader.....   | 7    |
| <b>Octobre 2017</b>                   |  |      |
| 3                                     | Visite guidée de l'exposition.....   | 21   |
| 18                                    | Conférence <i>La photographie aérienne pendant la Première Guerre mondiale</i> ..... | 9    |
| 23                                    | Atelier cartographie.....  | 23   |
| 24                                    | Atelier cartographie.....  | 23   |
| 25                                    | Atelier cartographie.....  | 23   |
| 26                                    | Atelier cartographie.....  | 23   |
| 28                                    | Animation Initiation au pilotage de drone.....                                       | 19   |
| 30                                    | Atelier fusée.....   | 25   |
| 31                                    | Atelier cerf-volant.....   | 25   |
| <b>Novembre 2017</b>                  |  |      |
| 2                                     | Atelier cerf-volant.....   | 25   |
| 3                                     | Atelier fusée.....   | 25   |
| entre le 6 et le 17                   | Visite guidée de l'entreprise Pitet Air Service.....                                 | 17   |
| 7                                     | Visite guidée de l'exposition.....   | 21   |
| 16                                    | Conférence <i>Les femmes de l'air</i> .....  | 11   |
| 23                                    | Conférence <i>Le Colonel Charles Renard</i> .....                                    | 11   |

| DATE                       | ANIMATION   | PAGE |
|----------------------------|---|------|
| <b>Décembre 2017</b>       |   |      |
| 5                          | Visite guidée de l'exposition.....  | 21   |
| <b>Janvier 2018</b>        |   |      |
| 9                          | Visite guidée de l'exposition.....  | 21   |
| 18                         | Conférence <i>Fonck, l'aviateur qui remonte du fond</i> .....   | 13   |
| <b>Février 2018</b>        |   |      |
| 6                          | Visite guidée de l'exposition.....  | 21   |
| entre le 12 et le 23       | Visite guidée de l'entreprise Pitet Air Service.....  | 17   |
| 24                         | Conférence <i>L'aéronautique militaire de l'Empire britannique dans l'Est de la France (octobre 1917-novembre 1918)</i> ..... | 13   |
| 26                         | Atelier art postal.....   | 23   |
| 27                         | Atelier art postal.....   | 23   |
| 28                         | Atelier art postal.....   | 23   |
| du 28 février<br>au 9 mars | Concours <i>Construire une fusée comme Hubert Curien</i> .....  | 25   |
| <b>Mars 2018</b>           |   |      |
| 1 <sup>er</sup>            | Atelier art postal.....   | 23   |
| 1 <sup>er</sup>            | Conférence <i>Hubert Curien, un Vosgien vers l'espace</i> .....   | 15   |
| 6                          | Atelier cerf-volant.....  | 25   |
| 6                          | Visite guidée de l'exposition.....  | 21   |
| 7                          | Atelier fusée.....  | 25   |
| 8                          | Atelier cerf-volant.....  | 25   |
| 9                          | Atelier fusée.....  | 25   |







## Animations hors vacances

| DATE  | ANIMATION  |
|---|--|
| <p><b>Journées européennes du patrimoine, 16 et 17 septembre 2017</b></p> | <p><b>Atelier Cerf-volant</b></p> <p><b>DE 14H À 17H</b><br/><b>ENTRÉE LIBRE</b><br/><b>ENFANTS DE TOUS ÂGES</b></p> <p>Pendant que les parents visitent l'exposition « De l'air ! De l'air ! L'aviation dans les Vosges », les enfants réalisent leur propre cerf-volant !</p>   |
| <p><b>Du 16 septembre au 27 octobre 2017</b></p>                          | <p><b>Animation 3D Clément Ader</b><br/><i>En partenariat avec l'Institut national de la propriété industrielle (INPI)</i></p> <p><b>SUR INSCRIPTION</b><br/><b>SAUF AUX JOURNÉES DU PATRIMOINE</b><br/><b>10 PARTICIPANTS MAXIMUM PAR SÉANCE</b></p> <p>Munis d'un casque de réalité virtuelle, découvrez l'atelier de Clément Ader tel qu'il était en 1890, finissez d'assembler son étrange machine volante et faites-la décoller ! Une expérience unique de réalité virtuelle proposée par l'Institut national de la propriété industrielle (INPI), d'après le brevet de l'ingénieur français, pionnier de l'aviation.</p>   |

3

1783

Les frères Montgolfier effectuent la première démonstration d'un aérostat gonflé à chaud.

⋮

1794

Première compagnie d'aéroliers militaires en France.

⋮

1884

**9 AOÛT**  
Pour la première fois, un ballon dirigeable revient à son point de départ. Il s'agit du ballon motorisé (énergie électrique) *La France* piloté par le colonel Charles Renard et le capitaine Arthur Krebs.

⋮

## Animations hors vacances

| DATE                        | ANIMATION   |
|-----------------------------|---|
| Mercredi<br>18 octobre 2017 | <p><b>CONFÉRENCE</b></p> <p><b>La photographie aérienne pendant la Première Guerre mondiale</b></p> <p>PAR JEAN-CLAUDE FOMBARON,<br/>SOCIÉTÉ PHILOMATIQUE DES VOSGES</p> <p>DE 18 H À 19 H<br/>ENTRÉE LIBRE</p> <p>En 1914, l'aviation militaire naissante se voit confier des missions d'observation et de renseignement. Rapidement, elle se révèle un précieux auxiliaire pour l'artillerie dont elle règle les coups. Avec la guerre de position, une cartographie détaillée et renouvelée devient une nécessité vitale. C'est dans ce contexte que la photographie aérienne va se développer et se perfectionner, permettant des relevés de plus en plus précis. Les photographies, prises selon un axe vertical ou oblique, livrent une lecture fine des détails planimétriques, y compris en vision stéréoscopique. Dans le domaine de la cartographie, elles servent à dresser, améliorer, réactualiser les plans directeurs de tir comme les cartes d'état-major. La qualité technique des documents qui en sont issus, permet de disposer, un siècle plus tard, d'une couverture exceptionnellement riche en enseignement des territoires situés alors en zone de guerre.</p> |



Centre d'Aviation d'Épinal  
Les mécaniciens du Centre devant les nouveaux hangars



Centre d'Aviation  
de Dogneville créé en 1912  
Arch. dép. Vosges, 148 F 684

3  
1885  
Établissement  
d'un parc  
à ballons  
à Golbey  
pour la place  
forte d'Épinal.

...

1890  
Clément Ader,  
premier homme  
à voler à bord  
d'un aéroplane.



## Animations hors vacances

| DATE                      | ANIMATION  |
|---------------------------|--|
| Jeudi<br>16 novembre 2017 | <p><b>CONFÉRENCE</b></p> <p><b>Les femmes de l'air</b></p> <p>PAR ADRIANA DOMERGUE,<br/>PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION DES FEMMES PILOTES<br/>DE 18 H À 19 H<br/>ENTRÉE LIBRE</p> <p>Découvrez l'Association des femmes pilotes, son origine et ses projets d'action, et son travail auprès des jeunes, notamment dans le cadre du Brevet d'initiation aéronautique.</p>  |
| Jeudi<br>23 novembre 2017 | <p><b>CONFÉRENCE</b></p> <p><b>Le colonel Charles Renard</b></p> <p>PAR LUC GÉRARD, ANCIEN COLONEL DE L'ARMÉE DE L'AIR<br/>ET EVELYNE RELION, MAIRIE DE LAMARCHE<br/>DE 18 H À 19 H<br/>ENTRÉE LIBRE</p> <div>  <p>Charles Renard (Damblain, 1847 – Meudon, 1905), militaire, se fait remarquer par son inventivité dans le domaine de l'aérostation et de l'aviation. Il effectue de nombreuses recherches fondamentales en vue d'améliorer les ballons captifs et les dirigeables. Il invente les « Séries Renard », norme de construction industrielle encore utilisée de nos jours.</p> </div> |

3  
1903

Les frères Wright effectuent le premier vol dans un appareil à moteur.

⋮  
1909

Création à Saint-Dié des Ateliers Vosgiens d'Industrie Aéronautique (AVIA) par Charles Roux et les frères Bonnet-Labranche.

Tour de France aérien pour la pilote Josette Dumoulin et son accompagnateur Henri Coudrien, originaires de Vitte.  
Collection Thierry Moglia





## Animations hors vacances


| DATE                                    | ANIMATION   |
|---|---|
| <b>Jeudi</b><br><b>18 janvier 2018</b>  | <p><b>CONFÉRENCE</b></p> <p><b>Fonck, l'aviateur qui remonte du fond</b></p> <p>PAR HUBERT BERNARD,<br/>ASSOCIATION MÉMOIRE DE RENÉ FONCK<br/>DE 18 H À 19 H<br/>ENTRÉE LIBRE</p> <p>Idole de la France de 1918, le pilote vosgien René Fonck est dans tous les dictionnaires et traités de la chasse aérienne. As des As interallié, auteur de deux sextuplés, quatre triplés, douze doublés, il revendiqua 127 victoires, dont 52 à l'ennemi. Au ciel, son œil était celui de l'aigle. Intouchable. Député des Vosges, il mit en garde contre le réarmement allemand. Son choix en 1940 lui valut d'être arrêté en 1944, mais libéré sans charges. Il mourut amer en 1953 et le silence officiel fut son linceul. Son oubli est fini.</p> |
| <b>Samedi</b><br><b>24 février 2018</b> | <p><b>CONFÉRENCE</b></p> <p><b>L'aéronautique militaire de l'Empire britannique dans l'Est de la France</b><br/> <b>(OCTOBRE 1917-NOVEMBRE 1918)</b></p> <p>PAR JONATHAN LEMARQUIS<br/>CONFÉRENCE SUIVIE D'UNE VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION<br/>DE 14 H À 15 H 30<br/>ENTRÉE LIBRE</p> <p>Cette étude portera sur l'installation, l'organisation, les conditions de vie de ces troupes qui se retrouvèrent isolées du gros des forces britanniques dans le Nord de la France et ce afin d'effectuer des missions bien particulières. Il s'agira de retracer de façon vivante cette présence oubliée aujourd'hui, notamment dans les Vosges.</p>  |

3  
1909  
7 AVRIL  
Création  
de l'aéro-club  
vosgien  
à Saint-Dié.

⋮  
1909  
1<sup>er</sup> JUIN  
Décret d'utilité  
publique  
pour la création  
de la base  
militaire  
de La Louvroie  
à Golbey.



## Animations hors vacances

| DATE                               | ANIMATION   |
|------------------------------------|---|
| Jeudi<br>1 <sup>er</sup> mars 2018 | <p><b>CONFÉRENCE</b></p> <p><b>Hubert Curien,<br/>un Vosgien<br/>vers l'espace</b></p> <p>(SOUS RÉSERVE)<br/>DE 18 H À 19 H<br/>ENTRÉE LIBRE</p> <p>Résistant à 20 ans, Hubert Curien (1924-2005) devient Normalien et, brillant chercheur, accède à la présidence du Centre national d'études spatiales. Contribuant au succès de la fusée Ariane, il devient ministre de la Recherche et de la technologie dans les années 1980.</p>  |

3

1909

26 OCTOBRE

Marie Marvingt

(Aurillac, 1875

- Laxou, 1963)

est la première

femme

à traverser

la Manche

et la Mer du Nord

en aérostat.

Elle décolle

depuis Nancy.

...

1910

Déplacement

du parc à ballons

de La Gosse

vers le site

de La Louvroie

à Golbey qui

peut accueillir

des dirigeables,

il sera dénommé

Parc de

La Louvroie ou

quartier Renard

...

1912

Fête de l'aviation

à travers

les Vosges.

...

Dans les Vosges — Trianton Remiremont  
Aviète construite par M. Dénery  
vue avant l'achèvement

LE REMIREMONT



## Animations hors vacances

| DATE  | ANIMATION  |
|---|--|
| <p>1 jour durant la période allant <b>du 6 au 17 novembre 2017</b><br/>La date définitive sera communiquée 15 jours avant le début de la quinzaine</p> <p>1 jour durant la période allant <b>du 12 au 23 février 2018</b><br/>La date définitive sera communiquée 15 jours avant le début de la quinzaine</p> | <p><b>VISITE D'ENTREPRISE</b></p> <p><b>Pitet Air Service</b><br/>(DOGNEVILLE)</p> <p><b>DE 16 H À 17 H 30</b><br/><b>ANIMATEUR : M. PITET</b><br/><b>8 PARTICIPANTS MAXIMUM POUR CHAQUE VISITE SUR INSCRIPTION</b></p> <p>Pitet Air Service est une entreprise implantée à Dogneville par Pierre Pitet en 1989 pour des travaux aériens. Elle se spécialise dans l'entretien et la restauration de petits avions de tourisme, anciens ou récents. Venez découvrir le <i>Tiger Moth</i> que père et fils ont mis 9 ans à restaurer, et découvrez la passion pour le travail de qualité qui les anime.</p>  |

3

1912

Aménagement du terrain d'aviation militaire à La Louvroie qui se révèle impraticable, puis de celui de Dogneville. La première escadrille y arrive la même année.

...

1913

9 JUIN





Première sortie du dirigeable « Le Capitaine Ferber » affecté à La Louvroie.

.....

— ÉPINAL - Dirigeable Capitaine Ferber sortant de son Hangar

Camp de La Louvroie,  
menœuvre du dirigeable « Capitaine Ferber » [1909-1912]  
Collection Jean Monvoisin

# Animations hors vacances

| DATE            | ANIMATION  |
|-----------------|--|
| 28 octobre 2017 | <div> <div> <b>Initiation<br/>au pilotage de drone</b> </div> <div> <p>DE 9 H 30 À 18 H<br/>DE 7 À 77 ANS<br/>ANIMATEUR : CFAD (ESSEY-LES-NANCY)<br/>ENTRÉE LIBRE</p> </div> <div> <p>Le drone, désormais accessible dans sa version « grand public », est une technologie clé pour l'avenir de l'aviation. Venez aux Archives, avec ou sans votre drone (des drones seront prêtés gratuitement), pour découvrir auprès de spécialistes comment construire un drone, quelles règles respecter pour le faire voler, et surtout comment le piloter avec toute la finesse souhaitable !</p> </div> <div>     </div> </div> |

3

1914

AOÛT-

NOVEMBRE

Vol d'observation des zones de combats par escadrilles au départ de Dogneville. À la fin de l'année des terrains secondaires seront créés, notamment celui de Corcieux.



Meeting aérien à Dogneville (9 juillet 1922)  
Collection André Georges





« Poux » du ciel et son constructeur R. Grawier  
de Desford (Vosges) [1920-1930]  
Collection André Georges

## Animations hors vacances

| DATE   | ANIMATION  |
|--|--|
| <p>Les mardis<br/>19 septembre<br/>3 octobre<br/>7 novembre<br/>5 décembre 2017</p> <p>9 janvier<br/>6 février<br/>6 mars 2018</p> | <h3>Visites guidées de l'exposition</h3> <p><b>DE 16 H À 17 H LES MARDIS</b></p> <p><b>SUR RENDEZ-VOUS</b></p> <p>Des visites guidées de l'exposition sont proposées pour tout public, non seulement un mardi par mois (réservation conseillée), mais aussi « à la carte » pour des groupes constitués. Réservation ou demande de visite par téléphone ou mél.</p> |
|   | <h3>Ateliers pour les scolaires</h3> <p>En temps scolaire, des ateliers spécifiques sont proposés pour les élèves de primaire, de collège ou de lycée. Prendre contact avec le service éducatif des Archives départementales pour toute demande ou réservation.</p>            |

3

1917

AVRIL

René Fonck rejoint l'escadrille des Cigognes.

⋮

1944

Bombardements alliés sur les Vosges.

⋮



Kermesse au profit  
de l'aviation, Epinal, 1912  
Arch. dép. Vosges, 148 Fi 747

## Animations durant les vacances

| DATE   | ANIMATION  |
|--|--|
| <b>23 octobre</b><br>6-8 ans<br><b>24 octobre</b><br>6-8 ans<br><b>25 octobre</b><br>9-11 ans<br><b>26 octobre 2017</b><br>9-11 ans          | <h3>Ateliers Cartographie</h3> <p><b>DE 14 H 00 À 17 H 00</b><br/><b>SUR INSCRIPTION</b><br/><b>6 ENFANTS MAXIMUM PAR ATELIER</b><br/><b>ANIMATRICE : MARINE ANTOINE</b></p> <p>Qui n'a jamais rêvé de voler ? De regarder du ciel sa maison, son quartier, son pays, la terre, de pouvoir observer tout cela d'en haut, de voir les continents se dessiner entre les océans. Marine Antoine vous invite à entrer dans l'univers de la cartographie en inventant votre propre carte réelle ou imaginaire. Toutes les techniques de bricolage sur papier seront utilisées : dessin, peinture, empreinte, collage, découpage, écriture au tampon...pour jouer à créer un monde fabuleux. Devenez cartographe !</p>             |
| <b>26 février</b><br>6-8 ans<br><b>27 février</b><br>6-8 ans<br><b>28 février</b><br>9-11 ans<br><b>1<sup>er</sup> mars 2018</b><br>9-11 ans | <h3>Ateliers Art Postal</h3> <p><b>DE 14 H 00 À 17 H 00</b><br/><b>SUR INSCRIPTION</b><br/><b>6 ENFANTS MAXIMUM PAR ATELIER</b><br/><b>ANIMATRICE : MARINE ANTOINE</b></p> <p>Quand on pense aux grands aviateurs d'antan, c'est aux aviateurs facteurs qu'on pense avant tout, ces porteurs de lettres du bout du monde. Odile Jacques vous propose un atelier de Mail Art pour métamorphoser nos correspondances banales en un support artistique infini qui va permettre tous les voyages : collage, peinture, tampons, timbres, dessin. Le Mail Art est un jeu qui utilise les services de la poste afin d'envoyer des courriers rigolos, uniques, fabuleux, extravagants. Venez-vous amuser avec votre créativité !</p> |

3

1954

Le terrain d'aviation militaire de Dogneville devient civil.

...

1954

Vague d'observation d'OVNI.

...





## Animations durant les vacances

| DATE   | ANIMATION  |
|--|--|
| <b>31 octobre</b><br>6-8 ans<br><b>2 novembre 2017</b><br>9-11 ans<br><b>6 mars</b><br>6-8 ans<br><b>8 mars 2018</b><br>9-11 ans | <h3>Ateliers Cerf-volant</h3> <p>DE 14 H À 15 H 30<br/>SUR INSCRIPTION<br/>10-12 ENFANTS PAR ATELIER<br/>ANIMATEURS : AYSEA (DISPOSITIF CÈDRES)<br/>DES TROIS-SCIÉRIES À SAINT-DIÉ-DES-VOSGES</p> <p>Découvrez comment réaliser des cerfs-volants avec du matériel de récupération.</p>   |
| <b>30 octobre</b><br><b>3 novembre 2017</b><br><b>7 mars</b><br><b>9 mars 2018</b>   | <h3>Atelier Fusée</h3> <p>DE 14 H À 17 H<br/>SUR INSCRIPTION<br/>10 ENFANTS DE 8 À 14 ANS<br/>ANIMATEUR : L'EAU D'ICI</p> <p>Hubert Curien a été l'un des pères de la fusée Ariane. Mais savons-nous comment est conçue une fusée ? Venez le découvrir et construire votre propre fusée !</p>  |
| <b>Vacances</b><br><b>de février 2018</b>  | <h3>CONCOURS</h3> <h3>Construire une fusée comme Hubert Curien</h3> <p>INSCRIPTION : PAR ÉQUIPE EXCLUSIVEMENT<br/>(VOIR RÈGLEMENT SUR <a href="http://WWW.ARCHIVES.VOSGES.FR">WWW.ARCHIVES.VOSGES.FR</a>)<br/>ENFANTS DE 8 À 14 ANS</p> <p>En équipes de 3 à 6 membres, les enfants de 8 à 14 ans réalisent une fusée en matériaux recyclés, la présentent et la font voler. Les lauréats désignés par le jury sont invités à partir une journée à la découverte du Musée de l'Air et de l'Espace du Bourget.</p>  |

3

1976

Hubert Curien prend la présidence du CNES (Centre national d'étude spatiale) et devient en

1979

le 1<sup>er</sup> directeur de l'Agence spatiale européenne.

⋮

1979

Premier vol d'une fusée Ariane.

# CONTACT

## Renseignements & inscriptions

auprès des Archives départementales des Vosges

☎ 03 29 81 80 70

**ARCHIVES**  
DÉPARTEMENTALES DES VOSGES)

4 avenue Pierre-Blanc  
Parc économique du Saut-le-Cerf  
88050 Épinal Cedex 9

[vosges-archives@vosges.fr](mailto:vosges-archives@vosges.fr)  
[www.archives.vosges.fr](http://www.archives.vosges.fr)

Ligne de bus n°4 : arrêt Cendrillon

### • PLAN D'ACCÈS •



Création : Agence Vago - 2017





